

## Feijoo en Alemania: temas y problemas actuales de la hispanística alemana

BEATE MÖLLER  
(*Universität Kassel*)

En la mayoría de las nuevas investigaciones de la hispanística alemana sobre el siglo XVIII los textos del padre Feijoo desempeñan un papel central. Este hecho se funda en la idea de que, para alcanzar una clara visión global de la Ilustración temprana española y entender la evolución completa del siglo XVIII, el análisis de su obra es indispensable toda vez que marca un giro intelectual y epistemológico. Por esta razón el objeto principal de este artículo consiste en exponer los temas y puntos de debate actuales dentro de la investigación feijoniana en Alemania sobre el fondo del cambio de paradigma dentro de la hispanística germana.

A la hora de hablar sobre la actual investigación feijoniana en Alemania es necesario recordar también el interés histórico de los alemanes por la obra del Padre Maestro. Como ejemplo emblemático puede servirnos el hecho de que ya en el siglo XVIII un investigador de la Universidad de Göttingen comprara los tomos del *Teatro crítico universal* y poco después se hicieran traducciones de algunas partes de la obra, que se publicaron en Gotha en 1791<sup>1</sup>. De esto podemos deducir que ya desde un inicio los investigadores alemanes se interesaron por los textos de la Ilustración española y reconocieron el papel central de la obra feijoniana para la literatura y las ciencias dieciochescas<sup>2</sup>.

Este mismo interés por la Ilustración española se reavivó en los estudios literarios y culturales alemanes en el marco de la reestructuración teórica general

<sup>1</sup> Manfred Tietz nos ha proporcionado una visión global de las traducciones históricas de los textos de Feijoo y un análisis de la intención y el estilo de las mismas. Entre estas traducciones —parciales— de la obra feijoniana destacan los textos de Ludwig Harscher von Almendingen, el autor de la traducción que actualmente se encuentra en Göttingen, al cual Tietz considera «uno de los más famosos y más discutidos juristas alemanes de la época», cuyo interés consistió en «revelar sistemáticamente la obra de Feijoo a los lectores alemanes» (Manfred TIETZ, «Feijoo y Alemania: Las traducciones parciales de sus obras en la Alemania del siglo XVIII», *Boletín del Centro de Estudios del Siglo XVIII*, 7-8 (1980), págs. 101-116). Esta intención de Almendingen de dar a conocer al público alemán el *Teatro crítico universal* como una obra central de la Ilustración española se ha reactivado actualmente mediante la reciente digitalización de las traducciones de Harscher von Almendingen por parte de la Biblioteca de la Universidad de Göttingen y la decisión de la Biblioteca de la Universidad de Kassel de ponerlas a disposición de sus estudiantes.

<sup>2</sup> Véase a este aspecto también: Ulrich MÜCKE, «Benito Jerónimo Feijoo und seine “Kritik gemeiner Irrthümer”: eine Göttinger Übersetzung», en Elmar Mittler y Ulrich Mücke (eds.), *Die spanische Aufklärung in Deutschland: eine Ausstellung aus den Beständen der Niedersächsischen Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen*, Universidad de Göttingen, Göttingen, 2005, págs. 43-53.

de las humanidades a partir de los años 80 del siglo xx<sup>3</sup>. Los primeros frutos de la investigación referida a la situación histórica y cultural de España en el XVIII se produjeron en el marco de dos congresos internacionales celebrados en Wolfenbüttel en 1985<sup>4</sup> y en la Universidad de Duisburg en 1986, donde se centró el foco de la atención en el desarrollo del sistema cultural y literario europeo. En las actas de estos congresos advertimos una renovación de la idea de la Ilustración, con la cual los investigadores se distancian del modelo francés como caso ideal y remarcan que cada país europeo adopta el movimiento cultural ilustrado de una manera regional y culturalmente propia<sup>5</sup>.

Apoyándose en esta idea más amplia de lo que es la Ilustración misma, se constató la existencia de una Ilustración española que, aunque moderada, supuso un fenómeno específico<sup>6</sup>. Esta transformación de la idea de la Ilustración española se reflejó más tarde en las intervenciones que tuvieron lugar en los congresos de la Asociación Alemana de Hispanistas de los años 2003<sup>7</sup> y 2005<sup>8</sup> donde se abrió espacio a nuevos intereses temáticos y se abordó un nuevo análisis de textos ya antes examinados.

Al mismo tiempo, sobre la base de un concepto más amplio de lo que es la propia literatura, se incluyeron en los análisis otros géneros literarios antes no examinados, como por ejemplo la literatura epistolar y los artículos periódicos.

Desde una perspectiva comparatista, interdisciplinaria e internacional, se subrayó un fundamental cambio cultural en la Europa dieciochesca que había sido resultado de una transformación de la situación comunicativa y mediática<sup>9</sup>. Sobre el trasfondo de este renovador proceso social se analizó la relación

<sup>3</sup> Véase a este respecto: Siegfried JÜTTNER, «Von der Schwierigkeit, Mythen stillzulegen: Spanische Literatur und Aufklärung in der deutschen Hispanistik», *Iberoamericana*, 73 (1999), págs. 5-39, Manfred TIETZ (ed.), *Das Spanieninteresse im deutschen Sprachraum. Beiträge zur Geschichte der Hispanistik vor 1900*, Frankfurt am Main, Vervuert, 1989; y Manfred TIETZ, «La Ilustración española y la investigación alemana», *Dieciocho*, 4 (1981), págs. 34-50.

<sup>4</sup> Las actas fueron publicadas por Manfred TIETZ en colaboración con Dietrich BRIESEMEISTER (eds.), *La secularización de la cultura española en el Siglo de las Luces*, Harrassowitz, Herzog August Bibliothek Wolfenbüttel, 1992.

<sup>5</sup> Siegfried JÜTTNER, «España: una puesta a prueba para la investigación de la Ilustración en Europa», en Siegfried Jüttner (ed.), *Spanien und Europa im Zeichen der Aufklärung. Internationales Kolloquium an der Universität-GH-Duisburg vom 08.-11. Oktober 1986*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 1991, págs. xi-xx.

<sup>6</sup> JÜTTNER, «Von der Schwierigkeit, Mythen stillzulegen», pág. 11.

<sup>7</sup> Las actas del XIII Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas fueron publicadas en el tomo siguiente: Christian von TSCHILSCHKE y Andreas GELZ (eds.), *Literatura-Cultura-Media-Lengua. Nuevos planteamientos de la investigación del siglo XVIII en España e Hispanoamérica*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 2005.

<sup>8</sup> Las actas del XIV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas fueron publicadas en el tomo siguiente: Jan-Henrik WITTHAUS (ed.), *Beiträge zur Nationalisierung der Kultur im Spanien des aufgeklärten Absolutismus*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 2010.

<sup>9</sup> El cambio de las estructuras comunicativas en la Europa central había sido un resultado principal del estudio del sociólogo alemán Jürgen HABERMAS que lleva el título *Strukturwandel der Öffentlichkeit*

entre la literatura y el campo de la comunicación y sus medios, relación que se manifestó en España sobre todo en la formas de sociabilidad secular, como por ejemplo las tertulias, y en la formación de la opinión pública mediante la prensa. En este contexto las normas comunicativas, los discursos vigentes y las instituciones que los conforman, la Iglesia y el Estado, son reemplazados por nuevos tipos de sociabilidad y de formas comunicativas<sup>10</sup>.

También en los estudios que se iniciaron en el marco del congreso de la Asociación Alemana de Romanistas en el año 2005 se demostró la formación de un común espacio comunicativo y cultural en Europa que tiene sus raíces en el cambio de la comunicación y sus medios<sup>11</sup>. Este espacio comunicativo y cultural común se manifiesta en dos niveles: por un lado se implantó una nueva forma del intercambio epistemológico a través de la capitalización del mercado de libros. Por otro lado se produjo un constructo ideológico estrechamente conectado con el nuevo género literario de la prensa<sup>12</sup>. Sobre la base de este cambio paradigmático en los más recientes estudios especializados han sido examinadas las nuevas estructuras comunicativas europeas bajo dos aspectos principales: su influencia en los procesos de nacionalización y la función de la literatura como vehículo del discurso identitario.

---

del año 1962 de la cual existe una traducción al español que lleva el título *Historia y crítica de la opinión pública: la transformación estructural de la vida pública*, Barcelona, GG, 2004.

<sup>10</sup> Las nuevas formas de sociabilidad en España fueron analizadas por Andreas GELZ en su tesis de habilitación que lleva por título *Tertulia. Literatur und Soziabilität im Spanien des 18. und 19. Jahrhunderts*, Frankfurt am Main, Vervuert, 2006. Véase a este aspecto también Joaquín ÁLVAREZ BARRIENTOS, «Sociabilidad literaria: tertulias y cafés en el siglo XVIII», en Joaquín Álvarez Barrientos (ed.), *Espacios de la comunicación literaria*, Madrid, CSIC, 2002, págs. 129-146.

<sup>11</sup> Véanse las Actas del Congreso de la Asociación de Romanistas en Saarbrücken en 2005: Siegfried JÜTTNER (ed.), *Die Konstituierung eines Kultur- und Kommunikationsraumes Europa im Wandel der Medienlandschaft des 18. Jahrhunderts*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 2008.

<sup>12</sup> El proceso de formación de la prensa y su función discursiva en el espacio común europeo ha sido analizado en los siguientes estudios: Jan-Henrik WITTHAUS, «Zur Europäisierung der Kritik in der Presse der spanischen Aufklärung», en Siegfried Jütiner (ed.), *Die Konstituierung eines Kultur- und Kommunikationsraumes Europa im Wandel der Medienlandschaft des 18. Jahrhunderts*, págs. 231-242; Siegfried JÜTTNER (ed.), *Anfänge des Wissenschaftsjournalismus in Spanien: der Diario de los literatos de España; Horizonte des Kulturtransfers*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 2008; Klaus-Dieter ERTLER, *Die spanische Presse des 18. Jahrhunderts: La Pensadora Gaditana von Beatriz Cienfuegos*, Hamburg, Verlag Dr. Kovac, 2008; Klaus-Dieter ERTLER, *Die Presse der spanischen Aufklärung: El Corresponsal del Censor*, Wien, Lit, 2008; Klaus-Dieter ERTLER, *Die Spectators in der Romania—eine transkulturelle Gattung?*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 2011; Klaus-Dieter ERTLER, *Die spanischen Spectators im Überblick*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 2012; Klaus-Dieter ERTLER, *Die «Spectators» in Spanien: Die kleinen Schriften der 1760er Jahre*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 2014; Kristina HESSE, *Männlichkeiten im Spanien der Aufklärung. Der Diskurs der Moralischen Wochenschriften*, El Pensador, La Pensadora gaditana und El Censor, Berlin, Logos Verlag, 2008.

## 1. «Identidad de la Ilustración / Ilustración de la identidad. Literatura y discurso identitario en la España del siglo XVIII», de Christian von Tschilchke

### PLAN GENERAL Y TESIS CENTRAL DEL ESTUDIO

El primer estudio que vamos a presentar en este artículo es la tesis de habilitación de Christian von Tschilchke del año 2009, la cual lleva por título: *La identidad de la Ilustración / La Ilustración de la identidad. Literatura y discurso identitario en la España del siglo XVIII*. En el marco de la reinterpretación de la Ilustración española este estudio centra su atención en la identidad como un factor constitutivo del proceso de formación de la cultura y la nación españolas.

Tschilchke explica que la mayoría de las teorías actuales sobre los cambios culturales dieciochescos<sup>13</sup> no se pueden adaptar al caso español porque se orientan al desarrollo de las sociedades de la Europa central, lo que es la causa de que la Ilustración española haya sido considerada bajo la oposición de normalidad y disconformidad. Por eso Tschilchke sostiene que, enfocando el análisis sobre el concepto de la identidad sería posible corregir muchas tesis sobre la disconformidad de la Ilustración española<sup>14</sup>. Funda su opinión en la teoría sobre las distintas configuraciones de la modernidad del filósofo Stephen Toulmin<sup>15</sup>. De esta teoría cultural Tschilchke deduce que la Ilustración española, contemplada en su formación entera, es una configuración de la modernidad que está enlazada contextualmente, mientras que la Ilustración francesa debería ser considerada como un proceso no enlazado contextualmente y casi como un bien común europeo según su autoimagen y su imagen europea<sup>16</sup>. Resumiendo, Tschilchke sostiene que a causa de esta diferencia hay que aplicar otras teorías para poder explicar el fenómeno español, como por ejemplo el concepto identitario.

<sup>13</sup> Menciona en este contexto la teoría de Jürgen Habermas (véase nota 8) sobre el cambio de la opinión pública, la teoría sobre la diferenciación de los sistemas sociales de Niklas LUHAMNN, *Sistemas sociales: lineamiento para una teoría general*, Barcelona, Anthropos, 1998 y su adaptación al sistema literario alemán de Siegfried J. SCHMIDT, *Die Selbstorganisation des Sozialsystems Literatur im 18. Jahrhundert*, Frankfurt am Main, Suhrkamp, 1989 como también la teoría sobre el campo literario de Pierre BOURDIEU, *Les règles de l'art. Genèse et structure du champ littéraire*, Paris, Seuil, 1992.

<sup>14</sup> Christian von TSCHILCHKE, *Identität der Aufklärung/Aufklärung der Identität. Literatur und Identitätsdiskurs im Spanien des 18. Jahrhunderts*, Frankfurt am Main, Vervuert, 2009, págs. 15-16.

<sup>15</sup> Según esta teoría se formaron dos configuraciones de la modernidad en Europa a finales de la Edad Media. Alrededor del año 1500 se inició la primera fase, que se describe como literaria, humanista y contextualmente enraizada, cuyos representantes son Erasmo de Rotterdam, Michel de Montaigne y Francis Bacon. Esta fase es caracterizada como modesta, pragmática, orientada a la vida cotidiana, lo oral, lo específico, lo local y lo temporal. La segunda configuración, que generalmente se considera como el inicio verdadero de la modernidad, comienza a partir del siglo XVII y es caracterizada como científica y filosófica. Sus representantes son Galileo Galilei, René Descartes e Isaac Newton. Esta segunda fase está orientada hacia el pensamiento teórico, la racionalidad y el principio generalizador y prosigue una devaluación de lo oral, lo local, lo temporal y lo concreto. Este afán por la descontextualización surge en Francia, según explica Toulmin, de los violentos conflictos religiosos del siglo XVII, de los cuales España había estado exenta (Stephen TOULMIN, *Cosmopolis. El trasfondo de la modernidad*, Barcelona, Península, 2001).

<sup>16</sup> TSCHILCHKE, *Identität der Aufklärung*, págs. 21-22.

El punto de arranque de esta investigación es la tesis de que en la primera mitad del siglo XVIII español tres fenómenos paralelos forman un punto de conexión que es único dentro de Europa. Estos tres fenómenos son el movimiento ilustrado que está constituyéndose, el desarrollo de la literatura como un sistema autónomo, simbólico y social, y el surgimiento de un discurso identitario y autorreflexivo que está en vigor hasta hoy en día.

Destacar en este contexto el carácter específico de la Ilustración española no implica una devaluación de esta, sino que la Ilustración española es considerada así de una forma neutral como una opción histórica posible dentro de un amplio movimiento europeo.

Para ejemplificar esta tesis el autor realiza en la primera parte de su estudio una reflexión acerca de las condiciones históricas, culturales y literarias de España sobre el trasfondo de su difícil identidad y su diferencia específica respecto a los modelos universalistas de la Ilustración europea. Reflexionando sobre estas condiciones el autor hace hincapié en los fundadores del discurso identitario. Estos fundadores, que forman parte del sistema literario, cultivan una conciencia colectiva que está compuesta por los siguientes factores: la posición periférica de España en Europa, la imagen negativa de España marcada por los ilustrados franceses, y la ardua crítica contra la Iglesia y el Estado. El conjunto de estos factores, en combinación con el surgimiento del concepto de *nación* a lo largo del siglo, explican según von Tschilschke el específico discurso identitario de la Ilustración española que es transmitido por los textos literarios.

Utilizando los métodos y conceptos de las ciencias culturales<sup>17</sup>, el autor explica que desde su perspectiva la identidad tiene dos rasgos principales: un carácter constructivo y un carácter diferenciador. Según este punto de vista la identidad es una idea, un constructo, a veces incluso una invención. No se trata de algo substancial. El carácter diferenciador de la identidad se reflejaría en la diferenciación entre «lo propio» y «lo extraño», que resulta de un proceso de interpretación de una realidad existente:

Bajo «identidad» se debe entender en que sigue la conciencia o la idea de una unidad y una peculiaridad<sup>18</sup>, una conciencia guiada por la diferencia entre lo propio/

<sup>17</sup> Tschilschke remite en este contexto al semiótico concepto de cultura que tiene sus raíces en las teorías culturales de Max Weber, Ernst Cassirer y Clifford Geertz. Según dicho concepto semiótico de cultura todo puede ser objeto de referencia identitaria durante el proceso de adscripción, y puede llegar a ser el vehículo de la simbología obligatoria: la lengua, la religión, la literatura, los cuadros, la arquitectura, las epistemes, las formas de vida, el vestido, las ceremonias, la historia, el lugar, el paisaje, etc. Véase TSCHILSCHKE, *Identität der Aufklärung*, pág. 29; Tschilschke remite en este caso al texto de Jan ASSMANN, *Das kulturelle Gedächtnis. Schrift, Erinnerung und politische Identität in frühen Hochkulturen*, München, C. H. Beck, 2002, pág. 139. Traducción española: *Historia y mito en el mundo antiguo: los orígenes culturales de Egipto, Israel y Grecia*, Madrid, Gredos, 2011.

<sup>18</sup> Estos términos Tschilschke asume del investigador alemán Jan ASSMANN, *Das kulturelle Gedächtnis*, págs. 10, 12, 15.

lo extraño y que ella misma debe ser entendida como un producto de la aplicación o de la ejecución de una tal básica operación diferenciadora<sup>19</sup>.

La segunda parte del estudio está compuesta por varios análisis particulares de textos discursivos y narrativos de las diferentes etapas del siglo XVIII. Con estos análisis textuales el autor quiere discutir sus pensamientos teóricos previos con el fin de ilustrar, por un lado, la parte constitutiva de la literatura en la formación del discurso identitario y, por otro lado, las influencias de las diferentes concepciones identitarias en los temas, las formas y las funciones de la literatura y su evolución<sup>20</sup>.

Resumiendo, en fin, los resultados de sus particulares análisis textuales, Christian von Tschilschke hace hincapié en el importante papel del discurso identitario para la literatura dieciochesca española. Explica que en los textos analizados se encuentran los elementos básicos del discurso identitario, los cuales son la tematización, la puesta en duda y la defensa de la identidad cultural nacional de España. En este sentido la especificidad de la Ilustración española está cifrada en la propia peculiaridad del proceso constructivo de la nación. Mientras que en Francia la Ilustración está marcada por un ímpetu civilizador y universalista, en España se concentra más bien en la idea de la nación particular que tiene sus raíces en el marco contextual y se apoya en la acentuación de sus características diferenciales y sus tradiciones, lo que se refleja en la formación de un discurso identitario de rango nacional.

## PROBLEMAS Y RESULTADOS RESPECTO A LA OBRA DE FEIJOO

Para el análisis de las formas literarias de la escenificación del discurso identitario Christian von Tschilschke examina, entre otros, una obra central del padre Feijoo, el *Teatro crítico universal*. Explica que, examinando el *Teatro*, se puede

<sup>19</sup> Es una traducción literal de apartado siguiente: «Unter "Identität" soll im Folgenden das Bewusstsein bzw. die Vorstellung einer Einheit und Eigenart verstanden werden, die sich an der Leitdifferenz Eigenes/Fremdes orientiert und die selbst als Produkt der Anwendung oder des Vollzugs einer solchen differenziellen Basisoperation aufzufassen ist» (TSCHILSCHKE, *Identität der Aufklärung*, pág. 25-26). Además, mediante este concepto de identidad colectiva, que está basado en la diferencia entre «lo propio» y «lo extraño», y que está conectado con varios procesos de interpretación, es posible captar también el cambio de identidades, ya que este se puede ser entendido como un proceso de reformación de una identificación ya existente. Esto quiere decir que un concepto identitario afina su perfil entre las distintas épocas según la selección de los objetos a los que se aplica la diferencia entre lo propio y lo extraño, y a través de la manera como se que trata esta diferencia (TSCHILSCHKE, *Identität der Aufklärung*, págs. 28-29).

<sup>20</sup> Para comprender estas ideas también es interesante consultar otro artículo del mismo investigador, en el que examina dos textos de dos autores dieciochescos que también forman parte del corpus de su tesis de habilitación: Christian von Tschilschke, «Discurso de identidad y evolución literaria en el siglo XVIII español. Reflexiones acerca de las *Cartas marruecas* de J. Cadalso y de la *Oración apologética por la España y su mérito literario* de J. P. Forner», en: Christian von Tschilschke y Andreas Gelz (eds.), *Literatura-Cultura-Media-Lengua*, págs. 27-46.

demostrar una tesis principal sobre la Ilustración española. Esta tesis sostiene que la Ilustración española tiene un específico asiento contextual. Según von Tschiltschke, en el caso del benedictino de Oviedo se puede hablar de una base contextual de cuatro dimensiones: una dimensión geográfica, una dimensión sociológica, una dimensión ideológica y una dimensión literaria.

La dimensión geográfica de la correspondiente encadenación contextual presenta dos aspectos distintos. El primer aspecto alude a la inmovilidad personal de Feijoo, quien pasó una buena parte de su vida en Oviedo. El segundo aspecto de la dimensión geográfica se sustenta en la supuesta situación periférica de la cultura española dentro de Europa. Desde un punto de vista sociológico cabe destacar la intensa integración de Feijoo en las instituciones sociales de su época, como la Iglesia y la monarquía. En el campo ideológico el compromiso contextual se expresa en la preferencia de Feijoo por las formas epistemológicas que están basadas en la experiencia y la observación, y por la consideración de opiniones ajenas, tanto históricas como contemporáneas. El enraizamiento contextual de orden literario está en relación a su vez con el hecho de que Feijoo es el autor más leído del siglo XVIII. Además de a través de su popularidad, el enraizamiento se muestra en ese carácter comunicativo de los discursos del *Teatro* que es patente en su variado panorama temático y en el uso del castellano en vez del latín.

En el marco de esta encadenación contextual Feijoo sigue un programa ilustrado genuino que se puede describir mediante el concepto de paradigma identitario. Desde esta perspectiva la Ilustración se nos aparece como un gran proyecto para delimitar nuevamente las fronteras entre «lo propio» y «lo extraño», y en este sentido también como intento de fijar la base de la identidad colectiva para provocar un profundo cambio identitario. En el proceso de la Ilustración «lo propio», que abarca las tradiciones, los antiguos valores, la ideología y el saber tradicional, se transforma en algo extraño, algo malo, algo pernicioso. Por otro lado «lo extraño», lo nuevo, lo que anuncia la razón y el progreso, debe transformarse lo antes posible en «lo propio». Esto nuevo es particularmente idéntico con la cultura de otros países en la medida en que para Feijoo la lucha contra las opiniones comunes de sus compatriotas va en consonancia con la apertura de España hacia Europa y con una orientación hacia el sistema epistemológico de los otros países europeos. Von Tschiltschke hace constar que en la obra de Feijoo el cambio identitario puede ser considerado como un proceso de divulgación de las nuevas formas epistemológicas.

Esta desintegración de la propia cultura provoca confusión al principio. Pero, como nos explica el autor, esta confusión es compensada por la participación de la sociedad española en la comunidad universal del mundo racional. En este mundo racional y universal hay unos nuevos representantes de la confianza colectiva: las nuevas autoridades. Estas nuevas autoridades garantizan el progreso y la confianza en una vida diaria mejor. De esta manera estas autoridades ofrecen nuevas formas de identidad colectiva, como por ejemplo la nación.

Con respecto al concepto de nación, tal como es usado en el *Teatro*, Christian von Tschiltschke adopta una nueva postura. Por un lado confirma las tesis corrientes de que la palabra «nación» aparece más bien dentro del pensamiento premoderno. Pero, por otro lado, hace hincapié en que las ideas de Feijoo deben ser consideradas modernas por su contenido.

El autor muestra estas ideas en un análisis de un discurso ejemplar del *Teatro crítico*, «Amor de la patria y pasión nacional» (TC, III, 10). En relación a este discurso von Tschiltschke destaca un aspecto nuevo. Este aspecto acentúa el contenido moderno de ese modo de Feijoo de entender la identidad que viene expresado en su descripción del «amor de la patria» como un «amor justo, debido, noble, virtuoso» (§ I, 1). Según von Tschiltschke, esta concepción no remite a una prolongación por parte de Feijoo de las formas de comportamiento tradicionales, sino que aquí se expresa una tarea nueva. Feijoo define este ideal en la frase de «amar y servir la república civil» (§ VIII, 42), lo que para von Tschiltschke entraña el compromiso social de cada uno. De esta manera Feijoo funda la relación entre el individuo y el Estado en una base contractual y la define así en lo esencial de una forma política. Esta definición racional y política del patriotismo sirve, según Christian von Tschiltschke, como prueba de que Feijoo en sus ideas se mueve en dirección a las concepciones modernas de la ciudadanía.

Concluyendo, podemos decir que Christian von Tschiltschke interpreta la labor de Feijoo como un afortunado intento de enlazar el compromiso contextual específico de la Ilustración española con una postura universal en la que la diferencia entre «lo propio» y «lo extraño» es subordinada a los criterios viejo/nuevo y falso/verdadero. Estos criterios son los principios genuinos del progreso y de la Ilustración, y dependen sobre todo de la corrección y la divulgación del saber.

## 2. «La socialización de la crítica en la España del despostismo ilustrado», de Jan-Henrik Witthaus

### PLAN GENERAL Y TESIS CENTRAL DEL ESTUDIO

El segundo trabajo de investigación que voy a presentar es la tesis de habilitación de Jan-Henrik Witthaus del año 2012 titulada *La socialización de la crítica en la España del absolutismo ilustrado*. Este estudio actualiza también las nuevas líneas de la investigación dieciochesca alemana después del cambio paradigmático de las ciencias humanas<sup>21</sup>. El enfoque del análisis está centrado en

<sup>21</sup> Véase también la reseña de Klaus-Dieter ERTLER, «Witthaus, Jan-Henrik, *Sozialisation der Kritik im Spanien des aufgeklärten Absolutismus. Von Feijoo bis Jovellanos*. Frankfurt am Main, 2012 (Analecta Romanica, 77)», *Revista de Literatura*, 151 (2014), págs. 297-388.



el desarrollo de los discursos de la crítica en el siglo XVIII. Operando con un concepto amplio de literatura Jan Witthaus analiza un amplio corpus de textos dieciochescos de distintos géneros literarios, como por ejemplo el ensayo, el artículo periodístico y la novela. Sobre la base de esta selección de textos, que representan las distintas etapas del siglo, describe el cambio de la crítica en relación con la cultura letrada, la crítica literaria, el compromiso literario y la acentuación de lo nacional como un proceso de socialización. Es decir, a lo largo del siglo podemos percibir un cambio de la concepción de la crítica en los textos literarios producida a través de su socialización. Este proceso tiene dos fases principales. En la primera fase, que comprende la primera mitad del siglo, advertimos una influencia decisiva de la cultura letrada. Las formas de escenificación literaria y el panorama temático de la crítica están ligados a la cultura de la *República literaria*<sup>22</sup> y sus principios retóricos y tienen su dispositivo en la reforma cultural borbónica.

A partir de mediados de siglo, cuando empieza la segunda fase, cambia sin embargo el panorama de la crítica. La influencia paradigmática de la *República literaria* va disminuyendo y mediante la conformación del espacio público surgen nuevas racionalidades que determinan la crítica. Estas nuevas racionalidades se basan en la diferenciación de las ciencias, las necesidades sociales de la nación emergente y las nuevas condiciones comerciales del mercado de libros.

Resumiendo estas ideas se puede decir que el proceso de la socialización de la crítica se realiza mediante el desplazamiento de la *República literaria*, como sistema cerrado en sí mismo con sus propios valores y sus propias formas de escenificación literaria, en beneficio de una creciente importancia de la diferenciación de los saberes, la nación y la sociedad por medio de la prensa y el mercado de libros.

## PROBLEMAS Y RESULTADOS RESPECTO A LA OBRA DE FEIJOO

En el marco de su investigación del desarrollo de la crítica en el siglo XVIII, Witthaus arranca su estudio con un análisis del *Teatro* de Feijoo como texto

<sup>22</sup> Refiriéndose a un panorama amplio de textos especializados en el fenómeno europeo de la *República literaria* Witthaus da una explicación detallada de la idea de este concepto en el contexto de la historia cultural europea y demuestra que la *República literaria* es una alegoría que no está relacionada con la entidad política de la república. Explica que es una «biosfera de intelectuales» que está caracterizada por un espacio común epistemológico y retórico que se constituye mediante la comunicación literaria entre los humanistas europeos y que está marcado por la ausencia de los problemas sociales de su tiempo, lo que facilita la construcción de una «realidad transcendente» que supone la exclusión de sus miembros del marco social que les envuelve (Jan-Henrik WITTHAUS, *Die Sozialisation der Kritik im Spanien des aufgeklärten Absolutismus*, Frankfurt am Main, Klostermann, 2012, pág. 37). Véase también en este contexto: Joaquín ÁLVAREZ BARRIENTOS, François LOPEZ e Inmaculada URZAINQUI, *La República de las letras en la España del siglo XVIII*, Madrid, CSIC, 1995.

emblemático de la primera mitad del siglo XVIII. Por medio de un examen minucioso de la estructura retórica y las formas de la escenificación literaria el autor demuestra el enraizamiento discursivo de estos textos en la tradición filológico-historiográfica hispana y europea. Las formas de la crítica que aparecen en los discursos del *Teatro* son deducidas de la lógica, de la dialéctica, de la historiografía y de la crítica literaria. Más importante que las fuentes de la crítica, sin embargo, resulta para Witthaus su puesta en escena. El consignorío del *Teatro* es el «vulgo», que, con toda la ambigüedad del término, en algunos casos está ligado con la cultura letrada. Sobre todo, según Witthaus, la obra de Feijoo representa un medio de escenificación, un procedimiento ingenioso para organizar y dirigir los recursos retóricos. Según el autor, en la obra temprana feijoniana se hacen visibles en primer lugar los contenidos de la discusión de la Ilustración temprana, que consisten en la introducción de métodos experimentales investigadores y en la separación de las ciencias naturales de los sistemas filosóficos y religiosos. En este contexto la *República literaria* constituye el fondo paradigmático de la escenificación de las disputas conceptuales protagonizadas por los autores.

El interés de los autores de la *República literaria* por renovar la cultura científica española tiene también una implicación política en la medida en que en este espacio comunicativo, que se desenvuelve en las tertulias y las nuevas academias, se cultivan algunos conflictos que luego se agudizan mediante el proceso de politización de la crítica a lo largo de su desarrollo cronológico.

En este sentido, Witthaus declara que la concepción de crítica de los discursos del *Teatro*, y ante todo su realización formal primordialmente está limitada al terreno de la *República literaria* y no enfoca un campo político-social, cuya definición en aquel entonces además era difícil de concebir. Según Witthaus, en el *Teatro* predomina la influencia de la cultura letrada que no franquea el marco político. Es cierto que en varios discursos Feijoo remarca las molestias de los grupos sociales perjudicados y acentúa la urgente necesidad de la reforma del país. Pero estas advertencias no forman la base de una crítica amplia o de un análisis profundo de los problemas mencionados o de sus causas. Como el autor destaca, la reflexión de estos problemas le sirve a Feijoo más bien para ejemplificar el método de juicio.

A este respecto los aspectos humanísticos predominan en la obra feijoniana. Pero al mismo tiempo Witthaus hace hincapié en que el Padre Maestro fija en sus discursos un concepto clave para la consiguiente evaluación política de la crítica y su escenificación pública. Cabe destacar en este sentido el papel de Feijoo como renovador de la concepción epistemológica y como fundador de la crítica en cuanto instrumento general del juicio en cuya base se desarrollan las nuevas racionalidades. Concluyendo estos pensamientos, cabe decir que las formas de escenificación virtual de la crítica en el espacio de la *República literaria* crean un simulacro de espacio público en cuyo marco

la crítica se institucionaliza como instrumento discursivo y argumentativo. Sobre esta base de crítica institucionalizada se hace posible el desarrollo de la crítica político-social en el real espacio público de la prensa y otros espacios comunicativos.

### 3. «La Ilustración polifónica». La visión de Claudia Gronemann acerca del carácter textual y performativo de los debates españoles del siglo XVIII sobre los géneros

#### PLAN GENERAL Y TESIS CENTRAL DEL ESTUDIO

La última tesis de habilitación que se presenta en este artículo es el estudio de Claudia Gronemann del año 2013 *La Ilustración polifónica. Sobre el carácter textual y performativo de los debates españoles sobre los géneros del siglo XVIII*. Prosiguiendo la misma tendencia conceptual que los dos estudios anteriores, esta investigación trabaja con los métodos de la crítica literaria y de las ciencias culturales.

Sobre la base de una selección de textos de distintos géneros literarios de autores canónicos, pero también de autores menos establecidos, el interés principal de Claudia Gronemann se centra en el cambio de las epistemes de los géneros en el siglo XVIII español. Su intención es describir este cambio como un proceso ambiguo de la formación del discurso en el marco de una cultura comunicativa y epistemológica transformada. La autora quiere demostrar mediante su análisis textual cómo se efectúa un proceso textual de negociación y configuración de nuevas normas dentro de una constelación de factores nacionales, económicos e institucionales.

Resumiendo las nuevas líneas investigadoras sobre este tema, la autora destaca que en el siglo XVIII español no solo hay un debate sobre los conceptos de feminidad y masculinidad que sigue la línea de los discursos europeos, sino que la misma cuestión de la relación entre los géneros es un tema clave de la Ilustración española con una relevancia enorme. Explica que se trata de una concepción de los géneros recuperada antropológica, social y políticamente. Esta concepción tiene sus raíces en los modelos ilustrados que se establecieron dentro de un cambio profundo del sistema epistemológico.

Sumándose a estos resultados, Claudia Gronemann quiere dar cuerpo a la idea de que en los debates de género españoles no solo se aportan innovaciones temáticas y recodificaciones de viejas posiciones sobre el tema, sino que las estructuras y estrategias comunicativas mediáticas expresan el cambio de los papeles sexuales y los conforman ellas mismas continuamente. Desde esta perspectiva, el estudio analiza la diversidad de las estrategias discursivas y los contextos comunicativos del debate sobre los géneros para hacer visibles sus

nuevas dimensiones. Sobre la base de la tesis de que la renovación epistemológica en España se realiza menos a través de conceptos teóricos o abstractas ideas progresistas que mediante los modificados conceptos comunicativos por los cuales se transmiten las continuidades y discontinuidades de la tradición. Este método obedece a la idea de que los textos literarios no solo describen el orden de géneros existentes, sino que, utilizando géneros literarios específicos, influyen en la constitución cultural de este orden mediante estrategias discursivas.

#### PROBLEMAS Y RESULTADOS REPECTO A LA OBRA DE FEIJOO

Entre los textos analizados de Claudia Gronemann se encuentra también el *Teatro crítico universal*. En su análisis la autora se concentra en un examen del último discurso del primer tomo, que lleva el título «Defensa de las mujeres» (TC, I, 16). Explica que este discurso feijoniano marca el punto de arranque de un importante debate sobre los géneros en España aunque el propósito de Feijoo consiste más bien en la introducción de una nueva concepción epistemológica. Gronemann clarifica que Feijoo no solo critica los juicios discriminatorios teológicos, populares y letrados contra las mujeres, sino que respalda desde un punto de vista lógico-racional la idea de una razón sin género. Mientras que toda la discusión premoderna está determinada por discursos parciales en favor o en contra de las mujeres, Feijoo intenta argumentar desde una base científica y neutral, aunque el título de su discurso anuncia un programa apologético. Según Gronemann, esto implica una reflexión diferenciada, con la cual Feijoo puede corregir los conceptos de feminidad tradicionales y poner en duda los modelos de la jerarquía de géneros.

De esta manera Feijoo posibilita con su texto la legitimación de las reformas siguientes que se inician bajo el régimen de Carlos III y Carlos IV. La consideración feijoniana de la capacidad racional femenina facilita la participación de las mujeres en el espacio público que está institucionalizándose. Su modelo de igualdad produce efecto sobre todo en una dimensión comunicativa.

Otro mérito principal del texto «Defensa de las mujeres» consiste, conforme a otro resultado de Gronemann, en la vulgarización del modelo de igualdad y en la construcción de un público general que no es diferenciado en clases sociales o géneros. Feijoo dirige sus argumentos, en efecto, a un público que se extiende a todos los géneros, aunque la mayoría de los receptores fueran al cabo masculinos. De esta manera incluye a las mujeres al menos en el imaginado espacio público de la *República literaria*. Poniendo de relieve ante sus lectores la diferencia entre argumentos racionales e irracionales, tal como lo hace en la «Defensa de las mujeres», Feijoo construye un espacio público nacional. Por lo tanto, no solo transpone la disputa sobre los géneros a una base científica y

establece la idea de la igualdad de los géneros en el contexto español, sino que también posibilita la divulgación de este pensamiento, lo que más tarde alcanza un efecto social.

Resumiendo los resultados del análisis de Claudia Gronemann se puede decir que en los debates dieciochescos sobre los géneros Feijoo sirve de mediador para el establecimiento de un discurso de la igualdad de géneros. Esta función de mediación surge a partir de la presentación verbal y la divulgación de sus ideas. La idea de la igualdad de los géneros y la capacidad racional de ambos géneros forman un punto de referencia para la reforma social consiguiente, porque Feijoo explica esa idea de una manera sencilla a un público de legos. Los textos de Feijoo no solo forman un punto de referencia para los posteriores protagonistas del debate sobre los géneros. Cabe destacar que además su función de mediador cimienta la ambición de Feijoo de presentarse como autor moderno.

#### 4. Reflejo y desarrollo de la diversidad cultural regional en la literatura española del siglo XVIII

##### TEMAS Y PROBLEMAS CENTRALES DEL ESTUDIO

Mi propia tesis de doctorado, todavía inconclusa, está conectada con los estudios mencionados en la medida en que también utiliza los nuevos conceptos y métodos de las ciencias culturales. Además acepta sus tesis centrales sobre la Ilustración española y el cambio de las estructuras comunicativas, culturales y sociales europeas de aquella época. El punto de arranque de mi investigación es el hecho de que en el centro de los análisis existentes se encuentran los procesos culturales considerados de relevancia nacional, mientras que la diversidad cultural regional se mantiene en un segundo plano.

Hoy en día se acepta generalmente que esta diversidad cultural representa un elemento constitutivo de la identidad nacional española y de las identidades regionales de los españoles. En cambio existe un desacuerdo en cuanto a la datación de la configuración identitaria. Frente a la posición de un anticuado paradigma historiográfico respecto a la formación de procesos culturales e identitarios de rango nacional en el siglo XIX, se pueden observar varias evidencias que sugieren una datación temprana.

En este contexto parecen muy prometedoras las tesis que, en relación a la diversidad cultural regional, formuló Inmaculada Urzainqui en 1999<sup>23</sup>. Urzainqui explica que se observan reflejos de la diversidad cultural regional en la

<sup>23</sup> Inmaculada URZAINQUI, «Visiones de las Españas: Feijoo, Cadalso, Ramón de la Cruz y Salas», *Dieciocho* 22.2 (1999), págs. 397-422.

literatura del siglo XVIII, pero que estos reflejos todavía no fueron el objeto de los análisis especializados, ya que el interés científico se dirigió a los elementos explícitamente ilustrados de la literatura dieciochesca. Sostiene que un análisis desde una perspectiva más amplia puede obtener nuevos resultados<sup>24</sup>. Para cimentar esta tesis Urzainqui examina algunas tendencias que explican este fenómeno. Estas tendencias son, en un primer lugar, la existencia de fenómenos culturales regionales en la literatura de los Siglos de Oro<sup>25</sup>, que «pasan también, [...] al siglo XVIII»<sup>26</sup>, un interés profundo en la cultura y la economía regional por parte de los ilustrados que se refleja en las actividades de las Sociedades Económicas de Amigos del País<sup>27</sup> y, finalmente, el emergente costumbrismo moderno, cuyos primeros reflejos se manifiestan ya a partir de la segunda mitad del siglo XVIII<sup>28</sup>. Sobre la base de estas tendencias, Urzainqui resume que «era lógico [...] que la literatura reflejase [...] el hecho regional, y que al lado de las instancias universalistas convivieran también las particularistas y locales»<sup>29</sup>.

Otro argumento, aparte de la constatación de reflejos culturales regionales en la literatura dieciochesca, que apoya nuestro interés investigador es la existencia de documentos de una constitución pluralista de España en algunos textos discursivos históricos. La cita siguiente del texto *El Político* de Baltasar Gracián del año 1640 nos sirve para ejemplificar este pensamiento: «Pero en la monarquía de España, donde las provincias son muchas, las naciones diferentes, las lenguas varias, las inclinaciones opuestas, los climas encontrados, así como es menester gran capacidad para conservar, así mucha para unir»<sup>30</sup>. Aunque este documento no pertenece al siglo XVIII expresa claramente que hasta media-

<sup>24</sup> «Ahora bien, por encima o más allá de esta evidente tendencia de la literatura al cosmopolitismo y a lo universal, una mirada atenta, intencionada, puede reconocer también en ella muchos signos de diversidad regional [...]. No simples alusiones [...] sino percepciones claras de la relación orgánica que esos personajes guardan con el lugar del que son oriundos y [...], en muchos casos también de identidad caracteriológica regional» (URZAINQUI, «Visiones de las Españas: Feijoo, Cadalso, Ramón de la Cruz y Salas», pág. 399).

<sup>25</sup> Para ilustrar este aspecto Urzainqui remite al estudio siguiente: Miguel HERRERO GARCÍA, *Las ideas de los españoles del siglo XVII*, Madrid, Voluntad, 1966.

<sup>26</sup> URZAINQUI, «Visiones de las Españas: Feijoo, Cadalso, Ramón de la Cruz y Salas», p. 399.

<sup>27</sup> Urzainqui califica estas actividades así: «[...] actividades fundamentalmente de investigación y desarrollo [...], de índole artística y literaria que supondrán la incorporación de multitud de percepciones de signo regionalista» (URZAINQUI, «Visiones de las Españas: Feijoo, Cadalso, Ramón de la Cruz y Salas», pág. 399).

<sup>28</sup> En este contexto Urzainqui se refiere a los primeros fenómenos de esta tendencia literaria que se manifiestan a partir de la mitad del siglo y remite a los artículos de los periódicos *El Pensador*, *El Censor* y otros para ejemplificar esta idea (URZAINQUI, «Visiones de las Españas: Feijoo, Cadalso, Ramón de la Cruz y Salas», pág. 400).

<sup>29</sup> URZAINQUI, «Visiones de las Españas: Feijoo, Cadalso, Ramón de la Cruz y Salas», pág. 400.

<sup>30</sup> Baltasar GRACIÁN, *El Político*, Madrid, Aguilar, 1967, pág. 41. También el historiador inglés Henry Kamen utiliza esta citación para su argumentación en cuanto al mito de la nación histórica española. En su texto aparece una traducción inglesa de este apartado, Henry KAMEN, *Imagining Spain: Historical myth and national identity*, New Haven, Yale University Press, 2008, pág. 15.

dos del siglo xvii España no fue un estado uniforme y recalca la dificultad de «unir» España a causa de su pluralidad cultural e identitaria<sup>31</sup>.

Considerando los aspectos mencionados, mi tesis de doctorado pretende analizar los elementos culturales regionales de textos canónicos de la literatura española del siglo xviii. Sobre la base de un corpus textual formado por el *Teatro crítico universal*, una selección de sainetes de Ramón de la Cruz, las *Cartas marruecas* de José Cadalso, una selección de ensayos de Gaspar Melchor Jovellanos y algunos artículos del periódico *El Censor* se estudian en un primer paso los distintos reflejos textuales de la cultura regional y sus valoraciones. A continuación se comprueba en un segundo paso si estos reflejos y sus valoraciones forman parte de un discurso sobre la identidad y la nación españolas. Estos análisis sirven para investigar la cuestión de si junto con el discurso centralista de la monarquía borbónica se puede observar paralelamente un discurso cultural y/o político pluralista que refleje la existencia de identidades regionales en la España dieciochesca.

En conexión con los estudios especializados presentados en este artículo se formula la tesis de que en la primera mitad del siglo xviii predomina en el sistema discursivo, así como en los textos literarios, una cultura letrada, que es fiel al discurso oficial de la monarquía borbónica. La cultura letrada está ahí marcada por el concepto universalista. Por eso las formas particulares y populares se mantienen en un segundo plano durante este período. En el marco del cambio de las estructuras comunicativas y la formación del espacio público a partir de mediados del siglo también cambia el sistema discursivo. Mediante la diferenciación del sistema discursivo que se manifiesta en la pluralidad de opiniones y la disminución de la influencia de la cultura letrada, las formas culturales populares empiezan a aparecer en el discurso sobre la nación y la identidad españolas. En este sentido el objetivo principal de esta investigación consiste en el análisis de este cambio dentro de los textos literarios.

#### PENSAMIENTOS PREVIOS EN CUANTO A LA OBRA DE FEIJOO

En el marco del estudio aquí planteado, que pone el foco de la atención en las formas de la diversidad cultural regional de España y sus reflejos identitarios en siglo xviii, es imprescindible analizar el *Teatro crítico*, ya que fue uno de los textos más leídos de su época y al mismo tiempo es un testimonio del cambio

<sup>31</sup> En este contexto Henry Kamen hace hincapié en la estructura (con)federalista de España en aquella época: «In the same way “Spain” referred not to a real entity but to a relationship between the various kingdoms to be found in the Iberian Peninsula. The word did not figure in the official titles of its rulers. These called themselves “King of Castile”, King of Aragon and so on: “King of Spain” was used only informally, with “Spain” [...] because that entity had no legal existence» (KAMEN, *Imagining Spain: Historical myth and national identity*, pág. 11).

epistemológico que se realiza durante la primera mitad del siglo XVIII. Sostengo que los discursos del *Teatro* reflejan el discurso identitario contemporáneo y a la vez participan en la formación del mismo. Pero, como este estudio todavía está en marcha, la siguiente reflexión solamente puede plantear los aspectos y las cuestiones relativas a esta temática y formularlos como desiderata de una investigación futura.

Empezando con el aspecto de los fenómenos de la cultura regional, tal como aparecen en la obra feijoniana, hay que remitir de nuevo al artículo de Inmaculada Urzainqui en el que se demuestra la existencia de reflejos de la cultura regional en las *Cartas eruditas*<sup>32</sup>. Urzainqui explica que, aunque Feijoo en sus *Cartas eruditas* usa los refranes españoles como ejemplo para probar la falsedad de la sabiduría popular, estas reflexiones feijonianas sirven indirectamente como una prueba de la existencia de patrones mentales de las culturas regionales españolas<sup>33</sup>.

Otro ejemplo de la misma categoría puede ser el apartado siguiente del *Teatro crítico*, en el cual Feijoo critica la manera deficiente en la que los gallegos pronuncian la lengua castellana<sup>34</sup>: «En Galicia, mi patria, hay muchos, que aun sabiendo con perfección la lengua castellana, la pronuncian algo arrastradamente, faltando en esta, o aquella letra la exactitud de articulación, que les es debida» (TC, VII, 10, § VII, 43). En primer lugar Feijoo quiere demostrar en este discurso la falsedad de la teoría del clima, según la cual el clima es el factor principal que influye en los hombres<sup>35</sup>. Analizado esta cita bajo nuestro interés investigador, se puede constatar que también en este apartado Feijoo describe peyorativamente un reflejo de la cultura regional porque, según su opinión, esta provoca una restricción de la cultura estándar y favorecida, ligada en este caso a la pronunciación clara del castellano. Esta cita revela más aspectos interesantes en relación al problema de la cultura nacional y regional, como por ejemplo la mención de los gentilicios o de la palabra «patria». Pero, como aquí se trata de una reflexión previa de algunos destacados aspectos y no de un análisis profundo, solo es posible mostrarlo de modo ejemplar.

En cuanto al segundo tema principal de nuestro estudio, los discursos dieciochescos sobre España y sus reflejos en los textos literarios, cabe acercarse a la obra de Feijoo desde varias perspectivas<sup>36</sup>. Dentro del texto mismo, uno de

<sup>32</sup> URZAINQUI, «Visiones de las Españas: Feijoo, Cadalso, Ramón de la Cruz y Salas», pág. 404.

<sup>33</sup> URZAINQUI, «Visiones de las Españas: Feijoo, Cadalso, Ramón de la Cruz y Salas», pág. 405.

<sup>34</sup> Esta cita también aparece como ejemplo en el análisis del uso de la palabra «patria» en el siglo XVIII de Pedro ÁLVAREZ DE MIRANDA, *Palabras e ideas: el léxico de la Ilustración temprana en España (1680-1760)*, Madrid, Real Academia Española, 1992, pág. 230.

<sup>35</sup> Su argumentación es la siguiente: «Atribuyen los más este defecto a la imperfecta organización de la lengua, procedida del influjo del clima. No hay tal cosa. Ese vicio viene del mal hábito tomado en la niñez: lo que se evidencia de que los Gallegos, que de muy niños son conducidos a Castilla, y se crían entre Castellanos, como yo he visto algunos, pronuncian con tanta limpieza, y expedición este Idioma, como los naturales de Castilla» (TC, VII, 10, § VII, 43).

<sup>36</sup> Analizando el vocabulario político-cultural de Feijoo para clasificarlo como premoderno o moderno, el amplio estudio lingüístico de Pedro Álvarez de Miranda nos da una visión muy profunda



los ejemplos más claros del pensamiento político de Feijoo está expresado en el décimo discurso del tercer tomo del *Teatro crítico universal*, «Amor de la patria y pasión nacional»<sup>37</sup>, sobre el cual existe ya una cantidad admirable de análisis profundos de autores posteriores. En este discurso, en el sexto párrafo, Feijoo explica su idea de la palabra «patria» y su opinión sobre la relación entre la «patria común», que es en este caso España, y la «patria particular», que puede ser «la provincia, la diócesi[s], la ciudad o el distrito» (§ VI, 30).

Podemos deducir de este discurso varias informaciones muy importantes para nuestro estudio. En primer lugar, este texto nos sirve como prueba de que en el siglo XVIII la palabra «patria» no solo se refirió a la entidad política de España, sino que la «patria» también pudo ser la provincia. La segunda tesis que sacamos de este párrafo es que, aunque otra vez Feijoo lo califica de una manera negativa, nos da una prueba de la existencia de una conciencia regional opuesta a la idea de una España uniforme: «El amor de la patria particular, en vez de ser útil a la república, le es por muchos capítulos nocivo» (§ VI, 31)

También Feijoo nos da una visión muy clara del discurso oficial sobre España como patria de los españoles: «La patria [...] es aquel cuerpo de estado donde debajo de un gobierno civil estamos unidos con la coyunda de unas mismas leyes. Así España es el objeto propio del amor del español, Francia del francés, Polonia del polaco» (§ VI, 30).

A pesar de tanta claridad de expresión, este párrafo es uno de los apartados más discutidos en los estudios especializados y sería conveniente contrastarlo con otros apartados de la obra donde Feijoo habla otra vez de las formas de cultura e identificación regional, como por ejemplo en el séptimo párrafo del mismo discurso: «No condeno aquel afecto al suelo natalicio que sea sin perjuicio de tercero» (§ VII, 33).

---

del uso idiomático de Feijoo. Entre todos sus resultados cabe destacar en nuestro contexto la tesis de que en los textos feijonianos no se puede percibir una aplicación coherente de la palabra «nación», sino que más bien el uso de este término se mueve entre un uso premoderno y una aplicación moderna, mientras que se observa una aplicación idiomática más clara de la palabra «patria» en el sentido de una entidad política. Pero, al mismo tiempo Álvarez de Miranda observa que, como en la mayoría de los textos de la primera parte del siglo XVIII, también en los textos de Feijoo no hay un uso sistemático de las palabras «nación», «región», «patria» (ÁLVAREZ DE MIRANDA, *Palabras e ideas: el léxico de la Ilustración temprana en España (1680-1760)*, págs. 211-261). Por su enlace con el tema aquí planteado cabe mencionar diversos estudios importantes, principalmente: Luis SÁNCHEZ AGESTA, «Feijoo y la crisis del pensamiento político español en el siglo XVIII», *Revista de Estudios Políticos*, 22-23 (1945), págs. 71-127; José Antonio MARAVALL, «El espíritu crítico y el pensamiento social de Feijoo», *Cuadernos Hispanoamericanos*, 318 (1976), págs. 736-765; y Luis SÁNCHEZ AGESTA, *El pensamiento político del despotismo ilustrado*, Sevilla, Universidad de Sevilla, 1979, págs. 48-58; págs. 59-70.

<sup>37</sup> En cuanto la oposición de «amor» y «pasión» sería conveniente examinar las ideas que expresan estos términos. Mientras que Feijoo en el mismo discurso da una definición del término «pasión» describiéndolo como «un afecto delincuente, que con voz vulgarizada se llama pasión nacional» (TC, III, 10 § I, 1); parece ser necesario buscar las raíces del concepto del amor fuera del texto mismo. En este contexto podría ser prometedor ver de cerca la obra de San Agustín.

Todos estos pensamientos previos deben ser continuados a través de varios análisis contrastivos para permitir una evaluación del texto completo. Como resultados previos podemos constatar que en el *Teatro crítico* se muestran reflejos de la diversidad cultural española dieciochesca. En los discursos aquí mencionados el discurso sobre España parece estar en su esencia estrechamente ligado al discurso centralista de la monarquía borbónica. Pero, este discurso centralista no aparece de un modo absoluto<sup>38</sup>, sino que está delimitado por elementos de una visión pluralista de España, lo que debe ser comprobado a través del estudio planteado.

<sup>38</sup> Véase en este contexto Mario ONAINDÍA, *La construcción de la nación española. Republicanismo y nacionalismo en la Ilustración*, Barcelona, Ediciones B, 2002.